



語りとピアノによる 音楽劇 Bryn Mawr 女子大学所蔵 Kano Seisen'in Osanobu (1796-1846) 狩野晴川院養信

## 洋琴 源氏物語絵巻 第1帖「桐壺」 日独二ヶ国語上演

いづれの御時にか女御更衣あまた候ひ給ひける中にいとやむごとなき際にはあらぬがすぐれて時めき給ふありけり

古文の授業で懐かしい世界でも最古の長編、源氏物語。今年の NHK 大河ドラマテーマはその作者紫式部。ピアノ音楽と語りによって繰り広げられる音楽劇。日本オーストリア友好 150 周年記念事業公演を経て今年、女優 Keiko Arai を紫式部役に迎え日独 2 ヶ国語版「洋琴源氏物語絵巻」の上演が実現。日本文化の結晶、源氏物語をどうぞドイツ語話者のご家族ご友人様と共に鑑賞くださいませ。

あらすじ～時は平安。大貴族たちは大切に育て磨きあげた娘を宮中に出仕させ、帝の姻戚となり権勢の拡充をはかることに余念がなかった。いづれ劣らぬ美女たちで百花繚乱の宮中。しかし玄宗皇帝と楊貴妃の恋にも例えられる常軌を逸した寵愛、帝の愛したのは父も亡く何の後見もない桐壺の更衣ただ一人であった。政治や序列を無視した寵愛から誕生したのは光り輝くばかりの美しい皇子、そして...

語り 紫式部 : Keiko Arai      語り ピアノ : Kyoko Tanaka

2024 年 3 月 16 日(土) 開演 14:00(開場 13:45) 上演時間約 60 分

Kaisersaal -Klaviergalerie ; Kaiserstraße 10.,1070 Wien

入場料: • ご任意の寄附制

お席のご予約・消防法によるお客様の安全とお席確保のために事前のメールご予約にて承っております。ご参加人数とお名前をお知らせくださいませ。折り返し確認メールを差し上げます

ご予約メール: [chocolakyoko@yahoo.co.jp](mailto:chocolakyoko@yahoo.co.jp)



## 出演者略歴



### Keiko Arai, 女優

ウィーンの劇団 Trans Port にて Durmus Dogan 監督指導のもと演技を学び舞台経験、研鑽を積む。

2002 年: シアターWuk "4 Seasons 4 Reasons: Mewlana"(前衛演劇)

2010 年 Theater Akzent にて"Schmutz der Zeit" (教師役)

2013 年には主演女優として "Schmutz der Zeit Part 3" に出演。監督:Michaela Wolf(Gül 役)

2018 年: 映画 "Döner Natur" (監督 :Durmus Dogan) ではピアノ教師役を演じ Film Casino で上演される。

2020 年より NHK ラジオ第一放送にて、「ラジオ深夜便」でオーストリアワールドネットワークリポーターとして、隔月レギュラー出演中。

### Kyoko Tanaka 台本作家 ピアニスト(2000-2020 西山葵耀古として活動)

パリ、エコールノルマルにて作曲/室内楽ディプロム取得。パリ国際 UFAM 音楽コンクール第 1 位受賞。1997 東京文化会館小ホールリサイタル。冬の京都平安神宮にて源氏物語をピアノでアイデアが浮かび文学と音楽の融合を目指しピアノドラマを創作。カザルスホール公演で 2004 東京の夏音楽祭(江戸京子氏主催)参加、TOKYO URBAN LIFE 2008 フェスティバルにて「和の再発見」部門貢献賞を受賞。全国各地の NHK 文化センターで公演、2009 フランス日仏文化センターにての 2 ヶ国語公演成功など桐壺の上演回数は 100 回を越える。ウィーンに拠点に活動している。

写真は 2008 年 8 月 21 日毎日新聞朝刊東京版掲載記事

2008 年 8 月 21 日(木)

毎日新聞朝刊、東京版に掲載されました。

**ピアノ語りで源氏物語を奏でる**

源氏物語の存在が文壇上を記念して、町田市小野町 紀「源氏物語」を初め、読まれた年々、今、このピアノ・ショパン・ピアノで源氏物語年々、1000年を迎えるのは、はじめて、源氏物語千年の世界を奏でる。

源氏物語は、源氏物語の全54帖に及ぶ、平安朝の女流文学を代表する作品。平安朝の女流文学を代表する作品。源氏物語の全54帖に及ぶ、平安朝の女流文学を代表する作品。源氏物語の全54帖に及ぶ、平安朝の女流文学を代表する作品。

**洋琴・源氏物語**

来月21日 町田

ピアノカフェ・ショパン